



## 4 | η ζωή μας | Τέχνη

### ReMap KM

# Η Αθήνα μεταμορφώνεται

Καλλιτέχνες απ' όλον τον κόσμο ξανασχεδιάζουν τον αστικό χάρτη **-ΤΗΣ ΓΙΩΤΑΣ ΒΑΣΟΥΡΑ**

# M

ε τα φώτα στραμμένα αποκλειστικά στο καλλιτεχνικό γεγονός του φθινοπώρου - την 1η εν Αθήναις Μπενάλε -, λίγο είναι ίσως είναι αυτοί που έχουν ακούσει για τη ReMap KM. Το παράλληλο καλλιτεχνικό project που εκτυλίσσεται στην περιοχή του Μεταξουργείου και του Κεραμεικού όμως είναι εδώ και λειτουργεί συμπληρωματικά προς την Μπενάλε, ενώ παράλληλα προβάλλει έντονα τα δικά του αήθημα.

Οι καταστροφικές τάσεις της 1ης Αθηναϊκής Μπενάλε, που «ονειρεύεται» μια Αθήνα άνω κάτω (Destroy Athens), μεταουσιώνονται σε μια εκβά-

θρων αλλαγή του αστικού τοπίου. Χώροι εγκαταλελειμμένοι και ξεκασμένοι -ισως και ελαφρά υποβαθμισμένοι- «μεταμορφώνονται» κάρη στην πλούσια παλέτα χρωμάτων των καλλιτεχνών, που δίνουν τη δική τους arty εκδοχή στη χρήση ιδιωτικών και δημόσιων χώρων. Πρότζεκτ, προβολές, street-art εκθέσεις, καθώς και graffiti παρεμβάσεις είναι μερικά μόνο από τα events που θα έχει την ευκαιρία να δει από κοντά ο επισκέπτης, όλα από καλλιτέχνες με ανατρεπτική ματιά και σαρκαστική και κιομοριστική διάθεση. Πώς άλλωστε θα μπορούσε να μετατραπεί ένα γκρίζο, μουντό αστικό τοπίο σε ένα απέραντο ουράνιο τόξο χωρίς τη χρήση φαντασίας και θετικής σκέψης; Τι ακριβώς όμως είναι το ReMap KM; Στην πραγματικότητα είναι ένα πείραμα, ένα πολυπλευρο καλλιτεχνικό πρόγραμμα, που προσπαθεί μέσω εφή-

μερων καλλιτεχνικών παρεμβάσεων και των εγκαταστάσεων του να δημιουργήσει διάφορες εναλλακτικές σύν-

σφέρονται στον βιωμό της τέχνης στο πλαίσιο ενός προγράμματος που «απτάει» ανανέωση και αναμόρφωση. Από



Κλέβει τα βλέμματα και το πρωτότυπο έργο «ΑλάτΞ στην Κνωσό»

δεους του απτού κόσμου των κτιρίων. Γκρεμισμένα κτίρια, οικόπεδα, βιομηχανικοί χώροι, ταράτσες, τοίχοι, όλα «επιστρατεύονται» και προ-

τίς 8 Σεπτεμβρίου έως και τις 24 Νοεμβρίου 2007, περισσότεροι από 170 καλλιτέχνες από όλον τον κόσμο εκθέτουν τα έργα τους σε διάφορα ση-

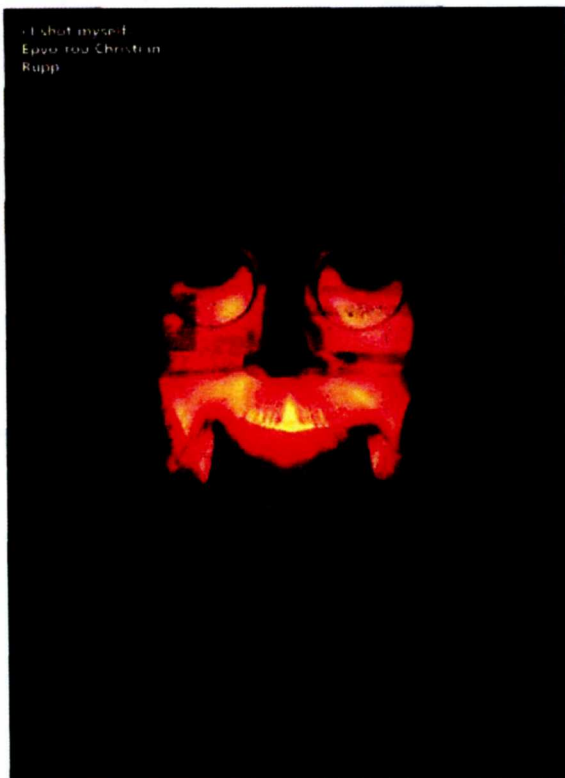


Το εδουλλιακό έργο της ελληνικής γκαλερί «ΑλάτΞ», με τοξό των υπόλοιπων εκθετών

ναϊκής αρχιτεκτονικής και της αισθητικής της πόλης. Η υπαίθρια έκθεση ξεκινά από την πλατεία Αυδή και συνεχίζεται στις τρεις κεντρικές οδούς Λα-

ραμεικού και Λεωνίδος, όπου στις περιπτώσεις που τα εκθέματα δεν είναι αμέσως ορατά (όταν για παράδειγμα βρίσκονται σε ορόφους) σημαδεύονται με το logo της ReMap KM.

Στη ReMap KM περιλαμβάνεται επίσης και το graffiti «Walk», όπου μια ομάδα Ελλήνων street καλλιτεχνών θα εργαστούν επί τόπου για μερικές μέρες, με κατόλιξη



### TRAUMA QUEEN

## Ο πόνος δημιουργεί...

Το τραύμα ως μέσο και αφορμή για την καλλιτεχνική έκφραση σε μία διαφορετική

Οι ερευντές της ανθρώπινης ψυχής επιμένουν πως δεν υπάρχει άνθρωπος που να μην έχει περάσει τουλάχιστον μία τραυματική εμπειρία κατά τη διάρκεια της ζωής του. Σε όποιο μήκος ή πλάτος της Γης κι αν βρισκόμαστε, πάντα θα υπάρχει «ο άλλος» άνθρωπος, αυτός που θηλημένα ή άθελά του θα ασκήσει βία πάνω μας είτε από προκατάληψη είτε από συναισθήματα που και εμείς ενδεχομένως του προκαλούμε.

Η αλήθεια είναι πως είμαστε άνθρωποι, δηλαδή ατελή όντα, και όσο ζούμε και συναναστρέφουμε σ' ενας τον άλλον πάντα θα υπάρχουν τριβές.

Μία έκθεση σύγχρονης τέχνης που πραγματεύεται την εμπειρία της ψυχικής οδύνης, με τίτλο «Trauma Queen», συνδέει τη λέξη «trauma» σε αντιπαροβολή με στοιχεία υπερβολής, κούμφο, ειρωνείας και ελαφρότητας που πηγάζουν

από την έκφραση «Drama Queen».

Το «Trauma Queen» ικνογραφεί εμπειρίες απελπισίας -αληθινές ή επινοημένες- που συνδέονται με ψυχικούς ή σωματικούς πόνους, προϊόντα ενδογενών ή εξωγενών παραγόντων, ελλείψεων, διαστρεβλώσεων ή περιορισμών.

Μέσα από την καλλιτεχνική εμπειρία καταγράφει μορφές κοινωνικής αναπηρίας ως εκφάνσεις μιας σύγχρονης παθογένειας που εξελίσσεται σε κυριολεκτική αναπηρία. Σχετίζεται άμεσα με τη συνείδηση που αποκτούμε για την προσωπική μας αναπηρία, την απόγνωση, τον φόβο και την ανασφάλεια που βιώνουμε σε καθημερινό επίπεδο μέσα στις σύγχρονες κοινωνικές συνθήκες.

Η τέχνη ως μέσο καταγραφής της σύγχρονης πραγματικότητας μπορεί να παίξει πρωτεύοντα ρόλο στην καταγραφή και ανάλυση συναισθημάτων, αντιδράσεων και εμπειριών που λίγο ως πολύ διαμορφώνονται και μας διαμορφώ-

νουν τη ζωή μας. Η έκθεση συγκεντρώνει μεγάλο αριθμό εικαστικών έργων από 26 καλλιτέχνες με διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα.

Συμμετέχουν καλλιτέχνες από την Αγγλία, την Αμερική, την Αυστρία, το Ιράν, την Ιρλανδία, τη Γερμανία, την Κορέα, την Κύπρο, τη Φινλανδία και την Ελλάδα, οι οποίοι εκθέτουν τα τραύματά τους, οργανώνοντας το βίωμα της έλλειψης, της εμμονής ή του περιορισμού σε μέσο ανάδειξης της ανικανότητας και των προκαταλήψεων της σύγχρονης κοινωνικής συνθήκης αλλά και ως μέτρο της ανθρώπινης δύναμης για προσαρμογή.

Η πολυμορφία των εικαστικών μέσων (γλυπτικά, ζωγραφικά, βίντεο, performance, φωτογραφία και εγκατάσταση) και οι ποικίλες ιδεολογικές προσεγγίσεις των καλλιτεχνών εκφορώνουν τις νέες αναζητήσεις της σύγχρονης τέχνης, που πάντα εκφράζει και αντανακλά τα φαινόμενα της εποχής.

Έργα υποκινούμενα από μία

μία γιορτή για την καταστροφή της πόλης σε έναν εγκαταλειμμένο χώρο, στις 29 Σεπτεμβρίου. Στα gallery shows περιλαμβάνονται 16 διεθνώς αναγνωρισμένες γκαλερί από την Ελλάδα και το εξωτερικό, την Αγγλία, την Αμερική, την Τουρκία, τη Γερμανία και τη Γαλλία.

Οι γκαλερί που παίρνουν μέρος στα πρότζεκτ της ReMap KM είναι οι: AD Gallery (Ελλάδα), Ανδρέας Μελάς (Ελλάδα), Blow de la Batta (Βρετανία), The Breeder (Ελλάδα), Ελένη Κορωνάου (Ελλάδα), Loraini Allmantirigazonprouge (Ελλάδα), IBID Projects (Βρετανία), Κέντρο Σύγχρονης Τέχνης Ιλεάνα Τούντα (Ελλάδα), Johann Konig (Γερμανία), Nice & Fit (Γερμανία), Peres projects (ΗΠΑ/Γερμανία), Ρεβέκκα Καμική (Ελλάδα), RODEO (Τουρκία), Spencer Brownstone (ΗΠΑ), Vamiali's (Ελλάδα), Xirpas Gallery (Ελλάδα/Γαλλία).



Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της διοργάνωσης [www.remapkm.com](http://www.remapkm.com), αλλά και να διαβάσετε τις σκέψεις των επισκεπτών και τους προβληματισμούς τους από το blog της [www.remapkm.blogspot.com](http://www.remapkm.blogspot.com).

## 10η ΔΙΕΘΝΗΣ ΜΠΙΕΝΑΛΕ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗΣ Η αισιοδοξία σε καιρό παγκοσμίου πολέμου

Η τέχνη ως όχημα για να εξερευνηθεί η σύγχρονη πραγματικότητα σε 150 υπαίθρια projects -ΤΗΣ ΦΩΒΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ

**Τ**έχνη εν καιρό πολέμου στα ακανθώδη και πλασία της παγκοσμιοποίησης: η 10η Μπιενάλε που λαμβάνει χώρα στην Πόλη δεν είναι μια απλή θεματική έκθεση με την παραδοσιακή έννοια του όρου, αλλά μάλλον μια σύγχρονη έκθεση που δίνει έμφαση στην καλλιτεχνική παραγωγή που βασίζεται στη συλλογική «εμπνέουσα» και στη ζωντανή διαδικασία διαπραγμάτευσης σε φυσικές τοποθεσίες. Με άλλα λόγια, αξιοποίηση αστικών ορειφιτικών χώρων ως μέσου ανάδειξης διαφορετικών πολιτισμικών και καλλιτεχνικών οραμάτων όπως αυτά διαμορφώνονται στις συχνά περιπλοκές και διαφορετικές μορφές της μοντέρνας ζωής. Παρουσιάζονται η «πραγματικότητα» και οι στρατηγικές διαπραγμάτευσης ανάμεσα σε αναπτυγμένες και αναπτυσσόμενες χώρες σε ό,τι αφορά διαφορετικά μοντέλα παραγωγής, κατανάλωσης και οικονομικής ανάπτυξης την εποχή της παγκοσμιοποίησης και των σύγχρονων γεωγραφικών συγκρούσεων.

Πάνω από 100 καλλιτέχνες και καλλιτεχνικές ομάδες από 35 διαφορετικές χώρες θα παρουσιάσουν περισσότερα από 150 projects στη 10η Διεθνή Μπιενάλε Κωνσταντινούπολης - μια ευκαιρία να επαναπροσδιοριστούν οι πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές συγκυρίες της πόλης των μεγάλων αναθέσεων. Η τέχνη και εδώ χρησιμοποιείται ως όχημα με σκοπό να θέσει θέματα που απασχολούν τις μεγάλες γραμμές της παγκόσμιας σύγχρονης πραγματικότητας. Μέσα σε αρχιτεκτονικά κτίρια με σημαντικό ιστορικό συμβολισμό, όπως το Εκκαστικό Κέντρο του Ατατούρκ στο Ταΐρ, στην καρδιά της Κωνσταντινούπολης, η τέχνη εστιάζεται στο θέμα της ουτοπίας θέτοντας ερωτήματα για την κοινωνική πρόοδο της Τουρκίας, τη μοντερνικότητα και τη δημοκρατία στις τρέχουσες συνθήκες της παγκοσμιοποίησης.



Το «World factory» όπου στεγάζεται η αγορά υφανμάτων εμπρορευμάτων, κτίριο κτισμένο τη

δεκαετία του '60, το οποίο αποτελείται από 1.000 μικρά μαγαζιά, πραγματοποιείται πάλι το πώς οι τοπικές οικονομικές δραστηριότητες, πάντα υπό μια μοντέρνα οπτική, συνεισφέρουν στην αστική εξέλιξη της πόλης. Δύο ακόμη χώροι αξιοποιούνται συμμετέχοντας ενεργά στη 10η Μπιενάλε: πρόκειται για παλιά εργοστάσια-αποθήκες που βρίσκονται κοντά στον Βόσπορο και χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της 4ης, της 8ης και της 9ης Μπιενάλε. Το «Entrepolis» και το «Dream House» είναι ιδιαίτερες τοποθεσίες που λειτουργούν σαν αρχιτεκτονήματα τα οποία επιτρέπουν τη φιλοξενία και την ανάπτυξη σύνθετων εκθέσεων που παρουσιάζονται σε διαφορετικά επίπεδα.

Τα θέματα που αναπτύσσονται αφορούν στο παγκόσμιο εμπόριο, στη μετανάστευση, στα γεωγραφικά σύνορα και στην επαφή τους στην αστική ζωή και τοποθετούνται σε έναν ειδικό αρχιτεκτονικό χώρο που μοιάζει με λαβύρινθο σε μια μικρή «πόλη». Ακριβώς πάνω από τη μικρή «πόλη», μεγάλες πλατφόρμες ανοίγουν τις πόρτες τους μόνο τα απογεύματα. Είναι τα λεγόμενα «Dream Houses» που ενθαρρύνουν το κοινό που επισκέπτεται την Μπιενάλε να ανακαλύψει μερικά από τα πιο απρόβλεπτα στοιχεία της και να απολαύσει ένα μοναδικό «Istanbul by night» από μια μοναδική οπτική γωνία.



Εγκαινία εκθέσεων 8 Σεπτεμβρίου. Διάρκεια έως 4 Νοεμβρίου 2007

### έκθεση που αγγίζει την ψυχή -ΤΗΣ ΦΩΒΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑ

εσωτερική ταναγκαιότητα φιλοδοξούν να ανοίξουν έναν ευρύ διάλογο για ουσιαστικά ζητήματα που αφορούν στον προσδιορισμό της ταυτότητας του σύγχρονου ανθρώπου με τις σκοτεινές πιτυχές του. Αναφέρονται στην αίσθηση απώλειας του εαυτού, στις ακυρώσεις, στα βιώματα εκμηδενίστη, απομόνωσης και απόρριψης ως πανανθρώπινες εμπειρίες.

Απότερος στόχος είναι η διάρρηξη των τεχνικών ορίων που διαχωρίζουν το «προσωπικό» από το «κοινό» και η αναζήτηση μιας ανοιχτής και ουσιαστικής επικοινωνίας μέσω της τέχνης σε εγχώριο και διεθνές επίπεδο. Διοργάνωση και καλλιτεχνική επιμέλεια: Χάρης Κοινοσφόρης και Ζωή Παπαδά. Guest Curator: Christian Rupp.

Συμμετέχουν οι καλλιτέχνες: Νικόλας Αρβανίτης, Martin

Bruch, KyungRan Ban, Alex Charrington, FinnFemFel (Albert Braun, Marcus Lerviks, Oskar Lindstrom), Karin Frank, Ben Jeans Houghton, Richard Jochum, Χάρης Κοινοσφόρης, Μάνος Κορνελάκης, Dong Yeop Lee, Μαρία Ασανού, Ιωάννα Μύρκα, Aphrodite Desiree Navab, Μαρία Νυμφιάδου, Ζωή Παπαδά, Αία Πέτρου, Richard Riggs, Bern Roche Farrell, Christian Rupp, Ιωάννα Σαχίν, Dagmar Streicher, Peter Wehinger, Alex Zika, Δημήτρης Χαλάτσος, Γιάννης Χριστόπουλος.

Special event: Το βράδυ των εγκαίνιων, στις 10.45, θα παρουσιαστεί περφόρμανς από τον Δημήτρη Χαλάτση και τους LadyBurst (Παύλος Κατσιβέλης, Ηλίας Λαβίδας, Γιάννης Γκολφινόπουλος, Αναστασία Γκολέμη).



Η έκθεση πραγματοποιείται σε ανεξάρτητο εκθεσιακό χώρο, στο Ενοικιαστικό «Mediatepe» και εγκαινιάζεται στις 7 Σεπτεμβρίου. Διάρκεια έως τις 20 Οκτωβρίου 2007. Κοινογύρα επικοινωνίας είναι το περιοδικό «Highlights».

### ArtCargo

**SAUL DAERTEL THOMAS BOURAS TASSOS EFTHIMIOU IOANNA FRANK MICHAEL FUNCK EFI GOETZE MORITZ KALANTZIS VASSILIS MALINAKAKIS IOANNIS SCHWARTING BERND THITZ**

**ArtCargo**

Προσκαλούμε τους, και οι φίλοι σας, να τηρήσετε με την παρουσία σας το γεγονός της έκθεσης "ArtCargo". Γερμανοί και Έλληνες καλλιτέχνες παρουσιάζουν έργα τους, ζωγραφική και γλυπτική στο αριστικό δωμάτιο Eise.

Ποίηση: Ζωγράφος Δημήτρης

Εναρξη: 27 Σεπτεμβρίου 2007

Διάρκεια έκθεσης: 27/09/07 - 13/10/07  
Ώρες λειτουργίας: Δευτ. - Σαβ. 14:00 - 21:00

Επισκεφθείτε υποθέματα κατάλληλα για σάββατο

Σύμβουλος Έκθεσης

Γραφείο: ΑΝΕΠΕΚΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ (ΕΠΕΚΕ) - Τμήμα Έκθεσης (Προσέλευση) Τηλέφωνο

ART CARGO  
ANASTASIOS KONTARAKIS  
COOPERATION WITH THE  
T.A. S. (ΕΠΕΚΕ) ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ (ΕΠΕΚΕ)